

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 138 (2012)  
**Heft:** 51-52: Glockengeläut

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

K N E L L W O L F

■ Erfolgsmanagement für **PLANUNG BAU IMMOBILIEN**

Die Tuchschmid AG mit Sitz in Frauenfeld ist ein erfolgreiches Schweizer Familienunternehmen mit einer 160jährigen Tradition. Das Unternehmen mit ca. 120 Mitarbeitenden hat sich im Sinne einer Nischenstrategie als Partner für anspruchsvolle Projekte in Stahl und Glas einen Namen gemacht und bietet unter dem Motto «alles aus einer Hand» seinen Auftraggebern Planung, Produktion und Montage schweizweit und auch international an. Die Firma war und ist in der gesamten Schweiz für namhafte Projekte verantwortlich, wie beispielsweise das Airside Center Flughafen Zürich, das Zentrum Paul Klee Bern, die Überdachung Bahnhofplatz Bern oder das Dach des KKL Luzern. Für dieses bestens etablierte Unternehmen sind wir beauftragt, eine unternehmerisch denkende Persönlichkeit als

## Leiter Stahlbau

zu suchen.

**Ihr Verantwortungsbereich.** In dieser Funktion sind Sie für das gesamte Projektmanagement sowie die fachliche, administrative und strategische Führung der ca. 15 Mitarbeitenden verantwortlich. Einen weiteren Schwerpunkt bildet die aktive Betreuung des schweizweiten Kundennetz-

### Knellwolf + Partner AG

Tödistrasse 51 | 8002 Zürich | T 044 311 41 60 | F 044 311 41 69  
claudia.willi@knellwolf.com | www.knellwolf.com

werkes. Hier begleiten Sie Ingenieur- und Baumanagementbüros sowie potenzielle und bestehende Bauherren als Fachmann direkt. Vordergründig in dieser Position sind nebst der Mitarbeiterführung die Budgetverantwortung sowie das selbständige und effiziente Projektcontrolling über alle Projektphasen. Sie zeichnen mitverantwortlich für Innovation und Entwicklung der Projekte nach den Anforderungen des Marktes und sind massgeblich beteiligt an Fortbestand und Wachstum des Unternehmens.

**Ihr Profil.** Für diese spannende und vielseitige Aufgabe wenden wir uns an Sie als fachlich versierten und beratungsstarken **Bauingenieur ETH**. Sie kennen die Zielgruppe der Planer und haben selbst mehrere Jahre Erfahrung in den Bereichen Stahlbau, Brückenbau und/oder im allgemeinen konstruktiven Ingenieurwesen. Sie können bereits Führungserfahrung vorweisen und/oder möchten vermehrt Führungsaufgaben übernehmen. Weiters gehören Eigenverantwortlichkeit, Initiative, Durchsetzungswillen und eine offene Kommunikation über alle Anspruchsgruppen zu den Attributen, die Sie auszeichnen. Fremdsprachenkenntnisse in F und E sind von Vorteil, das Idealalter liegt bei 35 bis 50 Jahren.

Wenn Sie diese Schlüsselposition mit grosser Bewegungsfreiheit interessiert, kontaktieren Sie uns oder senden Sie uns Ihre Unterlagen per Mail. Frau Claudia Willi erteilt Ihnen gerne weitere Informationen. Selbstverständlich werden Ihre Angaben vertraulich behandelt.

## AWEL, Amt für Abfall, Wasser, Energie und Luft Kanton Zürich

Die Abteilung Lufthygiene ist die Fachstelle für die Luftreinhaltung im Kanton Zürich. Sie überwacht die Luftqualität, kontrolliert den Schadstoffausstoss von Feuerungen und Industrie-/Gewerbebetrieben und stellt Grundlagen für eine erfolgreiche Luftreinhaltungspolitik bereit. Wir suchen per 1. Januar 2013 oder nach Vereinbarung eine/n

### Sektionsleiter/in Massnahmenplanung und Grundlagen Lufthygiene (80 – 100 %)

#### Zu Ihren Hauptaufgaben gehören:

- Führung der Sektion Massnahmenplanung und Grundlagen
- Leitung des Schwerpunkts Mobilität für das ganze Amt (AWEL)
- Strategische Massnahmenplanung Luftreinhaltung und Erfolgskontrolle
- Nachführung und Qualitätssicherung der Grundlagen Luftreinhaltung
- Bearbeitung von parlamentarischen Vorstössen und Vernehmlassungen

#### Anforderungen:

- Hochschulabschluss als Natur- oder Ingenieurwissenschaftler/in oder vergleichbarer Ausbildung (Geographie, Physik, Chemie)
- Erfahrung in strategischer Massnahmenplanung Luftreinhaltung insbesondere in den Bereichen Mobilität, Energie und Landwirtschaft
- Führungserfahrung, von Vorteil im Umfeld von Politik und Verwaltung
- Gewandtheit in mündlichem und schriftlichem Ausdruck

Wir bieten Ihnen herausfordernde und spannende Aufgaben mit Gestaltungsfreiraum und Eigenverantwortung sowie einen attraktiven Arbeitsplatz beim Hauptbahnhof.

Für Fragen steht Ihnen Herr Valentin Delb, Abteilungsleiter, Telefon 043 259 29 85, E-Mail: valentin.delb@bd.zh.ch, gerne zur Verfügung.

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf die Zustellung Ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto an:  
Baudirektion Kanton Zürich, Human Resources, Patricia Ingold, Walcheplatz 2, Postfach, 8090 Zürich, E-mail: hr3@bd.zh.ch.

Weitere Stellenangebote beim Kanton Zürich unter [www.publicjobs.ch](http://www.publicjobs.ch)  
Weitere Informationen unter [www.awel.zh.ch](http://www.awel.zh.ch)



**Baudirektion  
Kanton Zürich**



SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ  
PATRIMOINE SUISSE  
HEIMATSCHUTZ SVIZZERA  
PROTEZIONI DA LA PATRIA

Für unsere Geschäftsstelle in Zürich-Stadelhofen suchen wir per 1. Februar 2013 oder nach Vereinbarung eine/n sprachbegabte/n und initiative/n

## Kunsthistoriker/in oder Architekt/in (80%)

Sie haben einen Hochschulabschluss in Architektur oder Kunstgeschichte sowie Berufserfahrung. Ihr Fachwissen und Ihre Auffassungsgabe erlauben es Ihnen, sich rasch in verschiedene Aspekte der Baukultur – von der Denkmalpflege über Architektur bis hin zur Raumplanung – einzuarbeiten. Sie sind es gewohnt, selbstständig Inhalte für unsere Publikationen (vom Buch bis zum Web) in stilsicherem Deutsch aufzubereiten. Für die Mitarbeit in unserem gesamtschweizerischen Verband sind sehr gute Kenntnisse der französischen Sprache unabdingbar. Zu Ihren Aufgaben gehört zudem die Leitung verschiedener Projekte wie Schoggitaler, Tagungen und Preisvergaben. Sie engagieren sich für die Öffentlichkeitsarbeit und unterstützen unsere internen Kommissionen und kantonalen Sektionen dienstleistungsorientiert in ihrer Arbeit.

Wir bieten Ihnen Spielraum für kreative Ideen in einem kleinen Team sowie einen attraktiven Arbeitsplatz – ab Juni 2013 in der Villa Patumbah in Zürich-Riesbach.

Für Rückfragen steht Ihnen unser Geschäftsleiter, Adrian Schmid, telefonisch 044 254 57 00 von Montagmittag bis Donnerstagmittag zur Verfügung. Die vollständige Bewerbung mit Ihren Gehaltsvorstellungen erwarten wir gerne bis 23. Dezember 2012 per E-Mail an [bewerbung@heimatschutz.ch](mailto:bewerbung@heimatschutz.ch) [www.heimatschutz.ch/stellen](http://www.heimatschutz.ch/stellen)



GESUNDHEITS-, SOZIAL-  
UND UMWELTDIREKTION

Im Amt für Umweltschutz suchen wir auf den 1. März 2013 oder nach Vereinbarung eine/einen

## Naturwissenschaftlerin/Naturwissenschaftler (80–100%-Pensum)

### Ihre Hauptaufgaben sind:

- Betreuung des Fachbereichs Bodenschutz (Beratung, Beurteilung von Bauvorhaben, Bodenbeobachtung und -überwachung, Führen des Prüferimeters «Bodenbelastungen»)
- Vollzugsaufgaben im Fachbereich Luftreinhaltung (Mitarbeit bei der Umsetzung der kantonalen Massnahmenplanung Luftreinhaltung, bei Luftqualitätsuntersuchungen und bei Emissionskontrollen in Industrie- und Gewerbebetrieben)
- Mitarbeit in weiteren Fachbereichen des Immissionsschutzes

### Wir erwarten:

- Hochschulabschluss oder eine gleichwertige Ausbildung im Bereich Umwelt-, Natur- oder Ingenieurwissenschaften
- Gute GIS- und Informatikkenntnisse
- Kenntnis und Erfahrung im Projektmanagement und in der praxisbezogenen Umsetzung der oben aufgeführten Aufgaben
- Eine kommunikative, teamfähige, verantwortungsbewusste und belastbare Persönlichkeit, die sich selbstständiges und strategisches Arbeiten gewohnt ist
- Gute schriftliche und mündliche Ausdrucksweise

### Wir bieten:

- Vielseitige Arbeitsstelle in einem interessanten Aufgabenbereich
- Zusammenarbeit in einem motivierten kleinen Team
- Mitarbeit in kantonalen und überkantonalen Projekten und Arbeitsgruppen
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen im Rahmen des kantonalen Personalrechts

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Diese senden Sie bitte mit den üblichen Unterlagen bis am 4. Januar 2013 an die Gesundheits-, Sozial- und Umweltdirektion Uri, Klausenstrasse 4, 6460 Altdorf.

Für Auskünfte können Sie sich an [afu@ur.ch](mailto:afu@ur.ch) oder an Niklas Joos-Widmer, Telefon 041 875 24 17, wenden.

Gesundheits-, Sozial- und Umweltdirektion  
Barbara Bär, Regierungsrätin

Altdorf, 7. Dezember 2012



Bauabteilung

Unsere Gemeindeverwaltung erbringt vielfältige Dienstleistungen für die rund 10 000 Aescher Einwohnerinnen und Einwohner.

Wir suchen für unsere Bauabteilung (Stellenantritt nach Vereinbarung) eine erfahrene und initiative Persönlichkeit als

## Projektleiter/in – Sachbearbeiter/in Tiefbau (80–100%)

### Ihre zukünftigen Aufgaben:

- Projektleitung und Sachbearbeitung im Bereich Tiefbau
- Sicherstellen der optimalen Abwicklung der anfallenden Projekte und Aufgaben in diesem Fachbereich
- Dies umfasst im Wesentlichen Planung, Organisation, Oberbauleitung und teilw. Bauleitung, Kostenüberwachung und Betreuen der Unterhaltsarbeiten am Strassen-, Wasser- und Kanalisationsnetz der Gemeinde Aesch.
- Betreuen der Wasser- und Kanalisationsbewilligungen
- Beratung und Unterstützung der Bauherren
- Mitarbeit in Kommissionen und Arbeitsgruppen
- Vertreten der Interessen der Gemeinde bei übergeordneten und für Aesch relevanten Tiefbauprojekten

### Für diese Stelle bringen Sie mit:

- Eine abgeschlossene Ausbildung im Bereich Tiefbau (Ingenieur FH oder gleichwertig) sowie mehrere Jahre Berufserfahrung
- Fundierte berufliche Weiterbildungen
- Gute EDV- und Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- Das Verfassen von Protokollen, Berichten und Korrespondenzen ist für Sie eine Selbstverständlichkeit.
- Als kommunikative Persönlichkeit verfügen Sie über Verhandlungsgeschick, sind belastbar und lösungsorientiert.

### Wir bieten Ihnen:

- eine selbstständige, verantwortungsvolle und vielseitige Tätigkeit auf einer kundenorientierten Verwaltung
- Mitarbeit in einer engagierten und teamorientierten Abteilung
- Fortschrittliche Anstellungsbedingungen gemäss Personalreglement der Gemeinde Aesch

Für weitere Auskünfte steht Ihnen der Leiter Bauabteilung, Herr Roland Blöchliger, Tel. 061 756 77 51, gerne zur Verfügung.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen, die Sie bitte bis am 14. Januar 2013 an die Gemeindeverwaltung, Personaladministration, Hauptstrasse 23, 4147 Aesch, einreichen.

Wir sind eine breit abgestützte und sehr gut vernetzte Ingenieurunternehmung mit Tätigkeitsschwerpunkten im Kanton Zürich und in der Innerschweiz.

Für die Führung und Bearbeitung von Projekten in den Bereichen Verkehr, Ver- und Entsorgung und Wasserbau suchen wir Verstärkung.

## PROJEKTLEITER/IN UND PROJEKTINGENIEUR/IN BAULEITER/IN

Selbständig bearbeiten Sie anspruchsvolle Projektierungs- und Bauleitungsaufgaben, betreuen unsere Kunden und übernehmen die Projektverantwortung.

Sie sind motiviert, initiativ und gewohnt im Team zu arbeiten. Sie wollen sich weiterentwickeln, Führungsaufgaben übernehmen und kommunizieren gerne mit Behörden und Bauherren.

Sie haben ein abgeschlossenes Studium in einem Baufach und mehrjährige, praxisbezogene Erfahrung.

**Neugierig? Mehr über uns erfahren Sie unter [www.swr.ch](http://www.swr.ch)**

Nehmen Sie Kontakt auf mit unserem zuständigen Abteilungsleiter Murat Ok unter 043 500 45 13 oder [murat.ok@swr.ch](mailto:murat.ok@swr.ch)



BERATENDE INGENIEURE USIC/SIA  
**SENNHAUSER, WERNER & RAUCH AG**  
BAU • GEOMATIK • UMWELT

8953 DIETIKON, SCHÖNEGGSTRASSE 30  
FON 043 500 45 00 / [WWW.SWR.CH](http://WWW.SWR.CH)

KOMPETENT. PROFILIERT. NACHHALTIG

**Per sofort/nach Vereinbarung suchen wir engagierte/n**

## Architekt/in Hochbauzeichner/in Bauleiter/in

**für die Projektleitung/Mitarbeit/Bauleitung bei interessanten privaten und öffentlichen Bauvorhaben. Gute CAD-Kenntnisse, Freude am Beruf wie Erfahrung in der Bauausführung sind Voraussetzung.**

**Ihre kurze Bewerbung richten Sie bitte an:  
hug architekten, Zentralstrasse 4, 9000 St. Gallen  
[hug@hugarchitekten.ch](mailto:hug@hugarchitekten.ch)**



**Die Nase vorn.**

### Ihr zuverlässiger Partner

Die Debrunner Koenig Management AG ist die Führungs- und Servicegesellschaft der traditionsreichen schweizerischen Debrunner Koenig Gruppe. Sie unterstützt mehr als 30 über die ganze Schweiz verteilte Standorte in den Bereichen Management Services, Informatik, Finanzen, Controlling und Produktmanagement. Zur Ergänzung des Bereichs Produktmanagement Bewehrungen und Bewehrungstechnik suchen wir für den Arbeitsort Sursee oder Münchenstein einen

## Dipl. Bauingenieur FH oder HTL (w/m)

Ihr Aufgabenbereich umfasst das Beraten von Ingenieurbüros in der Deutschschweiz, das Fördern unserer innovativen Bewehrungstechnik-Produkte bei privaten und öffentlichen Planern, das Erarbeiten von Systemvorschlägen für den Wohnungs- und Industriebau sowie die Unterstützung der Debrunner Acifer Gesellschaften.

Es erwartet Sie eine verantwortungsvolle und weitgehend selbständige Tätigkeit mit Raum für Eigeninitiative und den dazugehörigen Kompetenzen. Wir stellen uns zur Erfüllung dieser Aufgabe eine leistungsbereite und flexible Persönlichkeit mit unternehmerischem Denken und Handeln sowie guten kommunikativen Fähigkeiten und der Bereitschaft zur Reisetätigkeit in der Deutschschweiz vor. Von Vorteil verfügen Sie zudem über mehrjährige Erfahrung in konstruktiven Ingenieurbau. Gute mündliche Französischkenntnisse runden Ihr Profil ab.

Nehmen Sie die Herausforderung an. Wir sind gespannt darauf, Sie kennen zu lernen. Auskunft erteilt Ihnen gerne Herr Pirmin Schuler, Tel. 055 618 82 40, Mail: [pschuler@d-a.ch](mailto:pschuler@d-a.ch). Auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen freut sich Herr Pirmin Schuler, Leiter Produktmanagement, Debrunner Koenig Management AG, c/o Debrunner Acifer AG Näfels, Schwärzistrasse 4, 8752 Näfels.

## Debrunner Koenig

**klöckner & co** multi metal distribution

[www.d-a.ch](http://www.d-a.ch)

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

## Architekt\_in

Mit Erfahrung in Entwurf, CAD, Bauleitung, Submission und Bauadministration. Sie sind interessiert an der Erarbeitung anspruchsvoller architektonischer Lösungen, haben gute Kenntnisse in Vektorworks, Messerli und Office und Erfahrung im schweizerischen Baumfeld. Sie haben Freude, in einem kleinen Team selbständig zu arbeiten.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung per Post oder E-Mail  
Brogli & Müller Architekten BSA SIA, Burgweg 16, 4058 Basel, [mail@broglimueller.ch](mailto:mail@broglimueller.ch)

## Architekt/in ETH/HTL

Zur langfristigen Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort eine Architektin/ einen Architekten als Projektleiter/in für ein anspruchsvolles Wohnbauprojekt. Vorausgesetzt werden eine mehrjährige Berufserfahrung in der Schweiz, Routine in Ausführungs- und Detailplanung und ein hoher Anspruch an architektonische Qualität. Wir freuen uns auf Ihre Kurzbewerbung per E-Mail an: [application@afgh.ch](mailto:application@afgh.ch)

Andreas Fuhrmann Gabrielle Hächler  
Architekten ETH BSA SIA AG  
Hardturmstrasse 66  
CH-8005 Zürich  
[www.afgh.ch](http://www.afgh.ch)

Das Tiefbauamt sucht für den Bereich **Strasseninspektorat** nach Vereinbarung eine / einen

## Bauleiterin / Bauleiter

Sie unterstützen die anderen Abteilungen des Strasseninspektorates beim baulichen und betrieblichen Unterhalt der Strassen und Wege. Die termin- und fachgerechte Abwicklung der Unterhalts- und Wiederinstandstellungsarbeiten nach Werkleimbauwerken an der Strasseninfrastruktur sowie der Winterdienst gehören zu Ihren Hauptaufgaben.

Sie bringen vorzugsweise einen Abschluss als Bauleiter/in, Bauführer/in oder eine gleichwertige Ausbildung mit und haben Erfahrung in der Personalführung.

Weitere Informationen zur Stelle lesen Sie unter [www.stellen.stadt.sg.ch](http://www.stellen.stadt.sg.ch). Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Personalamt, Rathaus, 9001 St.Gallen  
[www.stadt.sg.ch](http://www.stadt.sg.ch)

Stadt St.Gallen



GROLIMUND + PARTNER AG  
UMWELTTECHNIK + BAUPHYSIK + INFORMATIK  
BERN + AARAU + ZÜRICH + DEITINGEN  
[WWW.GROLIMUND-PARTNER.CH](http://WWW.GROLIMUND-PARTNER.CH)



Als Ergänzung für unser Team in **Bern, Aarau und Zürich** suchen wir eine/n

**BAUPHYSIKER/IN** (80 - 100%)

mit Ausbildung als Bauphysiker/in, Bauingenieur/in oder Architekt/in.

Sie interessieren sich für die Themen Nachhaltigkeit, Cleantec, Bauökologie und Ökonomie bei der Planung von Neubauten und Sanierungen? Dann möchten wir Sie gerne kennen lernen.

Ihre Tätigkeit umfasst das Ausarbeiten von Zustandsanalysen und Massnahmenplanungen für Gebäude. Sie erarbeiten Grundlagen, entwickeln Konzepte, führen Messungen durch und beraten unsere Kunden.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und entwicklungsfähige Tätigkeit in unserem jungen Team mit interessanten und anspruchsvollen Projekten, einen modern ausgestatteten Arbeitsplatz, flexible Anstellungsbedingungen sowie attraktive Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten.

Fühlen Sie sich angesprochen und haben Sie Lust mehr zu erfahren? Dann richten Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:  
Daniel Mathys, [daniel.mathys@grolimund-partner.ch](mailto:daniel.mathys@grolimund-partner.ch), 031 356 20 13

Weitere Informationen zu unserem Betrieb finden Sie im Internet unter [www.grolimund-partner.ch](http://www.grolimund-partner.ch).

G+P = BERN + AARAU + ZÜRICH + DEITINGEN

# JANSEN

Die Jansen AG gehört zu den international marktführenden Unternehmen im Bereich Stahlssysteme für Fenster, Türen und Fassaden. Innovation und Weiterentwicklung, sind grundlegende Voraussetzungen um am Markt zu bestehen. Aus diesem Grund suchen wir für die Entwicklungsabteilung Jansen Systeme einen

## Projektleiter Entwicklung (m/w)

Das vollständige Stelleninserat mit weiteren Informationen und Ansprechperson finden Sie unter:

[www.jansen.com/jobs](http://www.jansen.com/jobs)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

giuliani.hönger  
dipl.architekten eth-bsa-sia

## ASSISTENT\_IN EPFL

Wir suchen zwei Assistierende für unsere Gastprofessur im Master an der EPFL Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne ab Herbstsemester 2013. Unser Thema wird Bauen in Beton oder *Concrete Architecture* sein.

### AUFGABENBEREICH

Als Assistierende sind Sie Teilzeit mit 40% angestellt. Sie betreuen die Studierenden wöchentlich im Atelier, recherchieren zu den vorgegebenen Themen und bereiten Inputs vor. Im Semester wird eine Entwurfsaufgabe gestellt, welche sich mit allen Aspekten des Entwurfs unter der Optik des Materials Beton beschäftigt. Im Zweiterteam bearbeiten Sie die administrativen Aufgaben des Lehrstuhls.

### ANFORDERUNGEN

Abgeschlossenes Architekturstudium,  
Erfahrung im architektonischen Entwurf,  
Erfahrungen im Bauen (vorzugsweise in Beton),  
Gute Sprachkenntnisse in Deutsch, Französisch und/oder Englisch

### STELLENANTRITT

Die Professur beginnt ab Herbst 2013. Es ist vorgesehen ab dem Frühjahr die Semesteraufgabe vorzubereiten. Dazu möchten wir im Februar und März 2013 Bewerbungsgespräche in Zürich abhalten.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.  
Lorenzo Giuliani und Christian Hönger

Per Mail oder Post bis zum 30.01.2013 an  
[giuliani.hoenger@dipl.architekten.eth-bsa-sia](mailto:giuliani.hoenger@dipl.architekten.eth-bsa-sia), Kanzleistrasse 57,  
8004 Zürich, [www.giulianihoenger.ch](http://www.giulianihoenger.ch), [info@giulianihoenger.ch](mailto:info@giulianihoenger.ch)



### Kanton Schaffhausen Baudepartement

Das kantonale Hochbauamt ist als wichtiger Dienstleistungsbetrieb mit rund 30 Mitarbeitenden zuständig für die kantonalen Gebäude und Liegenschaften (inkl. Archäologie und Denkmalpflege).

Infolge Rücktritts des bisherigen Stelleninhabers suchen wir per 1. Juni 2013 oder nach Vereinbarung eine/n

#### Chef/in kantonales Hochbauamt (Kantonsbaumeister/in)

##### Aufgaben

Als Leiter/in des kantonalen Hochbauamtes sind Sie zuständig für den Bau, Unterhalt und die Verwaltung der Kantonsliegenschaften. Sie sind mitverantwortlich für die Planung und Verwirklichung von Bauprojekten. Dazu gehören in den kommenden Jahren auch Grossprojekte wie die Gesamterneuerung der Spitäler Schaffhausen und ein Polizei- und Sicherheitszentrum. Zu Ihrem Aufgabenbereich gehören zudem Arealentwicklungen sowie die Verwaltung und der Handel mit Immobilien. Sie stehen den kantonalen und kommunalen Behörden in Fachfragen beratend zur Seite. Zudem vertreten Sie das kantonale Hochbauamt bzw. den Kanton in verschiedenen kantonalen und nationalen Gremien.

##### Wir erwarten

- ETH-Abschluss in Architektur, verbunden mit mehrjähriger beruflicher Tätigkeit in leitender Funktion
- Unternehmerische Führungspersönlichkeit, Erfahrung in der Leitung komplexer Projekte und im Projektmanagement
- Kommunikative Fähigkeiten mündlich und schriftlich
- Ausgeprägtes Verständnis für wirtschaftliche und politische Zusammenhänge, Bezug zur Region

##### Wir bieten

- Interessante, verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem lebhaften Dienstleistungsbetrieb
- Attraktive Anstellungsbedingungen im Rahmen des kantonalen Personalrechts

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis 4. Januar 2013 an: Baudepartement des Kantons Schaffhausen, Regierungsrat Dr. Reto Dubach, Beckenstube 7, 8200 Schaffhausen. Für Auskünfte steht Ihnen Departementssekretär Patrick Spahn (Telefon 052 632 73 08) gerne zur Verfügung.



### Kanton Schaffhausen Baudepartement

Das kantonale Hochbauamt ist als wichtiger Dienstleistungsbetrieb mit rund 30 Mitarbeitenden zuständig für die kantonalen Gebäude und Liegenschaften sowie für die Archäologie und die Denkmalpflege.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per 1. März 2013 oder nach Vereinbarung eine/n

#### Projektleiter/in Entwicklung Grossprojekte

##### Aufgaben

Als Projektleiter/in Entwicklung Grossprojekte sind Sie in der Funktion einer Stabsstelle direkt dem Kantonsbaumeister unterstellt. Sie sind verantwortlich für die Entwicklung und Bearbeitung der anstehenden grossen Herausforderungen im Bereich Hochbau:

- Erneuerungsbauten der Spitäler Schaffhausen
- Polizei- und Sicherheitszentrum (inkl. Arealentwicklung Altstadtareal Klosterbezirk West, heute Polizei und Gefängnis)

Gemeinsam mit den Vertretern der Nutzerdepartemente und externen Planerteams erarbeiten Sie mögliche Lösungsvorschläge, erstellen die nötigen Entscheidungsgrundlagen für Regierung und Parlament und führen die Projekte zur Entscheid- bzw. Baureife.

##### Wir erwarten

- Abschluss als dipl. Architekt ETH oder gleichwertige Ausbildung
- Erfahrung in der Projektleitung und Entwicklung von Arealen/Projekten vergleichbarer Grösse und Komplexität
- Selbständige Arbeitsweise, ausgeprägte kommunikative Fähigkeiten und kundenorientierte Denkweise

##### Wir bieten

- Interessante, verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem lebhaften Dienstleistungsbetrieb
- Attraktive Anstellungsbedingungen im Rahmen des kantonalen Personalrechts

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis 4. Januar 2013 an: Hochbauamt des Kantons Schaffhausen, Kantonsbaumeister Roman Bächtold, Beckenstube 11, 8200 Schaffhausen. Er steht für Auskünfte gerne zur Verfügung (Telefon 052 632 73 59).

Wir suchen  
**Bauingenieur ETH/FH**  
m/w

Wir sind eines der führenden Ingenieurunternehmen in der Zentralschweiz mit rund 85 Mitarbeitenden und einer breiten Tätigkeitspalette. Unsere modernen Büros befinden sich in Bahnhofsnähe in Sursee, in einer stark wachsenden und gut erschlossenen Region.

Zur Verstärkung unseres Fachbereichs Infrastruktur und Verkehr suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine selbstständige und motivierte Persönlichkeit.

Sie verfügen über:

- Umfassendes Fachwissen und einige Jahre Erfahrung im Verkehrsanlagenbau
- Selbstständigkeit, Engagement, unternehmerisches Denken und Flexibilität
- Natürliche Autorität, Team- und Kommunikationsfähigkeit
- Freude an vielfältigen Kontakten mit Auftraggebern und Behörden

Wir bieten:

- Interessante und vielseitige Aufgaben im Bereich Verkehrsanlagenbau
- Gute Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten
- Je nach Eignung Möglichkeit der Übernahme von Führungsaufgaben
- Interessante Anstellungsbedingungen

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Für weitere Informationen stehen Ihnen Erich Odermatt und Hanspeter Escher gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

**Ingenieurbüro Kost+Partner AG**  
Industriestrasse 14, 6210 Sursee  
Tel. 041 926 06 06

info@kost-partner.ch  
www.kost-partner.ch

**DR. VOLLENWEIDER AG**  
GEOTECHNIK  
GRUNDBAU  
TUNNELBAU  
www.drvoellenweiderag.ch

Wir bearbeiten anspruchsvolle Ingenieuraufgaben in den Bereichen Geotechnik, Grundbau und Tunnelbau. Wir beschäftigen uns mit Neubauten und Bauwerkserhaltung - von der Konzeptstudie bis zur Realisierung. Zur Verstärkung unseres Teams Geotechnik/Grundbau in Zürich suchen wir eine/n

#### Ingenieur/in MSc Bauingenieurwesen dipl. Bauingenieur/in ETH

mit Interesse an Konstruktion und Grundbau

Sie arbeiten in einem erfahrenen Team an interessanten geotechnischen Projekten und pflegen den Kontakt zu unseren Kunden. Sie sind fachlich überdurchschnittlich qualifiziert, denken mit, haben Freude am Beruf und stellen hohe Ansprüche an die Qualität Ihrer Arbeit. Einige Jahre Erfahrung in einem der Fachgebiete sind erwünscht aber nicht Voraussetzung.

Wir bieten spannende Projektarbeit, die Möglichkeit zur Weiterbildung und zur tiefgehenden fachlichen Auseinandersetzung sowie zeitgemässe Anstellungs- und Arbeitsbedingungen.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung per Post mit den üblichen Unterlagen an Dr. Vollenweider AG, Badenerstrasse 621, 8048 Zürich. Für mündliche Auskünfte steht Ihnen Frau Anita Lutz unter Tel. 043 343 30 30 gerne zur Verfügung.

Die Hochschule für Technik und Architektur Freiburg (HTA-FR) schreibt für den Studiengang Architektur zwei Stellen aus:

## Stellenanzeige ><<

**Hes-so**  
Heute Ecole Spécialisée  
de Suisse occidentale  
Fachhochschule Westschweiz

### Dozent/in für Entwurfslehre (~50 %)

#### Aufgaben und Tätigkeitsgebiete

- Entwurfslehre auf Bachelorstufe im dritten Studienjahr
- Begleitung von Bachelorarbeiten
- Einbindung der Entwurfslehre in technische und allgemeinbildende Fächer
- Atelierleitung im Team mit starker konstruktiver Ausrichtung
- Organisation von Seminaren und Studienreisen
- aktive Teilnahme an der Entwicklung und den Tätigkeiten des Studiengangs

#### Ihr Profil

- Master in Architektur FH/ETH oder gleichwertige Ausbildung
- mehrjährige Berufserfahrung im Bereich der Entwurfsplanung, Konstruktion und Ausführung
- Fundierte Fachkenntnisse in Architektur und Technik, sowie im Bereich der Nachhaltigkeit
- Berufliches und akademisches Netzwerk
- Teamfähigkeit und Interesse an der Teamarbeit
- Einblick in das Fachhochschulsystem, didaktische Begabung; Unterrichtserfahrung erwünscht
- Kommunikationskompetenzen und Interesse an der Grundausbildung
- gute Kenntnisse der üblichen Informatikprogramme
- Beherrschen der deutschen oder französischen Sprache mit guten Kenntnissen der anderen Sprache

#### Zusatzinformationen

- Die HTA-FR vertritt eine Anstellungspolitik der Chancengleichheit
- Jobsharing möglich
- Auf ein Jahr befristeter Vertrag
- Auskünfte: Stéphanie Cantalou, Studiengangsleiterin für Architektur, Tel. 026 429 66 95 oder 079 415 60 52
- Stellenantritt: 1. August 2013 oder nach Vereinbarung
- Bewerbungsfrist: 31. Januar 2013

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:  
Hochschule für Technik und Architektur Freiburg  
Personaldienst  
Bd de Pérolles 80 - Postfach 32  
1705 Freiburg



Ecole d'ingénieurs et d'architectes de Fribourg  
Hochschule für Technik und Architektur Freiburg

Die Hochschule für Technik und Architektur Freiburg (HTA-FR) schreibt für den Studiengang Architektur folgende Stelle aus:

## Stellenanzeige ><<

**Hes-so**  
Heute Ecole Spécialisée  
de Suisse occidentale  
Fachhochschule Westschweiz

### Dozent/in für Konstruktionslehre (~50 %)

#### Aufgaben und Tätigkeitsgebiete

- Konstruktionslehre auf Bachelorstufe im zweiten und dritten Studienjahr
- Einbindung der Konstruktionslehre in Entwurfslehre, technische und allgemeinbildende Fächer
- Organisation von Seminaren
- aktive Teilnahme an der Entwicklung und den Tätigkeiten des Studiengangs

#### Ihr Profil

- Master in Architektur FH/ETH oder gleichwertige Ausbildung
- mehrjährige Berufserfahrung im Bereich der Architektur, der Konstruktion und der Ausführung
- Fundierte Fachkenntnisse in Konstruktion und Technik, sowie im Bereich der Nachhaltigkeit
- Berufliches und akademisches Netzwerk
- Teamfähigkeit und Interesse an der Teamarbeit
- Einblick in das Fachhochschulsystem, didaktische Begabung; Unterrichtserfahrung erwünscht
- gute Kenntnisse der üblichen Informatikprogramme
- Beherrschen der deutschen oder französischen Sprache mit guten Kenntnissen der anderen Sprache

#### Zusatzinformationen

- Master in Architektur FH/ETH oder gleichwertige Ausbildung
- mehrjährige Berufserfahrung im Bereich der Architektur, der Konstruktion und der Ausführung
- Fundierte Fachkenntnisse in Konstruktion und Technik, sowie im Bereich der Nachhaltigkeit
- Berufliches und akademisches Netzwerk
- Teamfähigkeit und Interesse an der Teamarbeit
- Einblick in das Fachhochschulsystem, didaktische Begabung; Unterrichtserfahrung erwünscht
- gute Kenntnisse der üblichen Informatikprogramme
- Beherrschen der deutschen oder französischen Sprache mit guten Kenntnissen der anderen Sprache

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:  
Hochschule für Technik und Architektur Freiburg  
Personaldienst, Bd de Pérolles 80 - Postfach 32  
1705 Freiburg



Ecole d'ingénieurs et d'architectes de Fribourg  
Hochschule für Technik und Architektur Freiburg



Verwaltungsabteilung  
Hochbau  
Telefon 052 724 52 82

Frauenfeld, die Hauptstadt des Kantons Thurgau, ist ein Standort mit grosser Attraktivität und hoher Lebensqualität. Die intakte Landschaft, die optimale Verkehrslage und die gute Infrastruktur machen sie zu einem interessanten Wohn- und Wirtschaftsstandort.

Infolge einer neugeschaffenen Stelle für das Hochbauamt suchen wir eine/einen

## Bauberaterin/Bauberater

Pensum 100%

#### Tätigkeit

In dieser Funktion sind Sie zusammen mit einem kleinen Team für die Bauberatungen zuständig und bearbeiten die Baugesuche von der Bauanfrage bis zur Bauabnahme. Sie betreuen private Bauvorhaben in der Stadtkernzone und den historischen Ortskernen, prüfen die Einhaltung aller baurechtlichen Vorschriften, übernehmen die Koordination der Verfahrensabläufe und verfassen die Baubewilligung. Dazu kommen Sonderaufgaben zur Förderung der Stadtentwicklung sowie die Betreuung städtischer Neu- oder Umbauten.

#### Anforderungen

Für diese anspruchsvollen und abwechslungsreichen Tätigkeiten benötigen Sie eine entsprechende Aus- und Weiterbildung als Hochbauzeichner oder Architekt FH, gute Kommunikationsfähigkeiten und ein sicheres Auftreten.

#### Wir bieten

Es erwartet Sie eine vielseitige und herausfordernde Aufgabe am Puls einer dynamischen Stadt, zeitgemässe Anstellungsbedingungen sowie ein Arbeitsplatz mitten in der Stadt Frauenfeld.

Schätzen Sie ein hohes Mass an Selbständigkeit und sind Sie an einer langfristigen Herausforderung interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

Stadt Frauenfeld, Leiter Hochbauamt, Christof Helbling,  
Schlossmühlestrasse 7, 8501 Frauenfeld  
E-Mail: [christof.helbling@stadtfrauenfeld.ch](mailto:christof.helbling@stadtfrauenfeld.ch)



Zur Verstärkung unseres fünfköpfigen Teams in der Realisierung laufender Projekte suchen wir

**eine projektleitende Architektin / einen projektleitenden Architekten.**

Stellenbeschreibung unter [www.stierli-architekten.ch/stellen](http://www.stierli-architekten.ch/stellen)

## STELLENGESUCH

### An Architektur- und Ingenieurbüros, Bauunternehmer

Erfahrener Bauingenieur ETH/SIA, kompetent, flexibel, mit besten Referenzen, übernimmt in Teilzeit-Anstellung oder freier Mitarbeit: Projektleitung, Expertisen & Beratung, Statik, Erdbebenanalysen. Schwerpunkte: Wohn-, Gewerbe- und Industriebau; Umbau, Brückenbau. Raum: CH und Ausland. Kontakt: [dhrcs@hispeed.ch](mailto:dhrcs@hispeed.ch)



# Innovative Erfolgsgrundlage: WALO-Bodenbeläge.

**Alle WALO-Industrieböden und Decorbeläge haben eins gemeinsam: Sie sehen auch nach einem langen, harten Leben gut aus. Ansonsten geben sie sich betont individuell: Gummigranulatsysteme oder Terrazzo? Hartbetonbelag, Hartsteinholz oder Kunstharzsystem? Einsatz im Neubau oder bei Sanierungen? Nutzung drinnen? Verwendung draussen? Die innovativen WALO-Bodenbeläge passen sich massgeschneidert an Ihre Baupläne und Design-Wünsche an.**

**Walo Bertschinger AG**  
Industrieböden und Decorbeläge  
Postfach 1155, CH-8021 Zürich  
Telefon +41 44 745 23 11  
Telefax +41 44 740 31 40  
decorbelaege@walo.ch  
www.walo.ch



#### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21 – Schweizerische Bauzeitung  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch, www.espazium.ch/tec21  
www.baugedaechtnis.ethz.ch

#### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerb  
Dr. Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Stadtebau  
Dietmar Knopf (dk), Volontär  
Margrit Mühlebach, Büroangestellte  
Clementine van Rooden (cwr), Ingenieurwesen  
Christof Rostert (cr), Abschlussredaktion  
Dr. Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna-Lena Walther (alw), Layout (Stämpfli Publikationen AG)  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte/Stadtentwicklung  
Andrea Wiegelmann (aw), Architektur

#### TEC21 ONLINE

www.espazium.ch

#### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, bureau.cvb@bluewin.ch  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
lukas.denzler@bluewin.ch  
Danielle Fischer, Architektur und Entwicklungszusammenarbeit,  
danielle.fischer@zanzuri.ch  
Hansjörg Gädient, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
hj.gadient@bluewin.ch  
Dr. Lilian Pfaff, Architektur/USA, lpfaff@gmx.net  
Markus Schmid, Ingenieurwesen, mactec21@gmail.com

#### REDAKTION SIA-SEITEN

Sonja Lüthi (sl), Generalsekretariat, Selnastrasse 16,  
Postfach, 8027 Zürich, Tel. 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16,  
E-Mail sonja.luehti@sia.ch  
**Normen** Tel. 061 467 85 74, Fax 061 467 85 76

#### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Walter Joos, Präsident  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail k.schober@seatu.ch  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail h.knoepfel@seatu.ch

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
138. Jahrgang, Auflage. 11299 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

#### ABONNEMENTSPREISE

www.espazium.ch

#### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail mutationen@sia.ch  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail abonnemente@staempfli.com

#### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
abonnemente@staempfli.com, Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

#### INSERTATE

Koedia AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail info@koedia.ch, www.koedia.ch

#### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

#### BEIRAT

Anna Ciani, Zürich, Bauingenieurwesen  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Markus Hubbuch, Zürich, Energie  
Dr. Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Dr. Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Daniel Niggli, Zürich, Architektur  
Dr. Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Martin Tschanz, Winterthur, Architektur

#### HLK-BERATUNG

Rüdiger Kulpmann, Horw, Gebäudetechnik

#### TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
www.sia.ch

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.

Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

#### Schweizerische Vereinigung

Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
www.usic-engineers.ch

#### ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen und Absolventen der ETH Zürich

www.alumni.ethz.ch

#### Bund Schweizer Architekten, BSA

www.architekten-bsa.ch

#### Association des diplômés de l'EPFL

http://a3.epfl.ch